



## Cityguide 베른

[MySwitzerland.com/cityguide](http://MySwitzerland.com/cityguide)

스위스의 수도인 베른만큼 오랜 역사의 도시를 원형 그대로 보전한 곳은 드물 것이다. 아름다운 구시가는 1983년에 유네스코 세계유산으로 지정되었으며, 비 오는 날에도 우산 없이 편하게 쇼핑을 즐길 수 있는 6km에 이르는 아케이드는 유럽 최장의 길이를 자랑한다. 파울 클레 센터(Zentrum Paul Klee)는 스위스 출신의 유명 화가 파울 클레의 작품을 대거 소장하고 있다.

# BERN

### Bern Tourismus

Bahnhofplatz 10a  
3001 Bern  
T +41 (0)31 328 12 12  
F +41 (0)31 328 12 77  
info@bern.com  
<http://www.bern.com>



중세적 분위기의 베른은 많은 분수, 사암으로 지어진 아케이드, 좁은 길, 역사적인 탑 등이 있어 매우 독특하다. 공 공원의 위에 위치한 로즈 가든까지 오르면 101m 높이의 성당의 첨탑이 한눈에 보이며 아레(Are) 강이 휘감아 도는 구시가지의 광경을 가장 잘 볼 수 있다. 옛날 참호와 요새는 그 아래로 강을 내려다보고 있다. 부티크, 바, 카바레(저녁에 공연하는 쇼) 및 아치형의 창고와 작은 거리에 있는 카페 등이 위치한 구시가지에는 많은 관광객들로 북적인다. 베른은 대중 교통 수단이 뛰어난 도시이지만, 도시 중심가는 도보로 여행하는 것이 가장 좋다.

파울 클레 센터는 도시의 외곽 지역에 위치하며 위대한 화가 파울 클레가 작업한 가장 인상적인 작품들이 전시되어 있다. 알베르트 아인슈타인 하우스는 1903-1905년, 3년간 아인슈타인이 거주하였던 방을 기념관으로 만든 곳이다. 역사적인 박물관, 미술관, 스위스 알파인 박물관과 커뮤니케이션 박물관 등 베른은 다양한 범주의 전시회가 끊이지 않는다.

베른은 스위스의 정부가 자리한 곳이다. 국회의사당(Bundeshaus)은 기차역으로부터 매우 가까운

## 일반 정보

Canton: Berne  
우편번호: 3000 - 3001  
언어: 독일어

## 오픈 시간

### Shops/shopping

Monday - Friday: 9 am - 7 pm

Saturday: 8 am - 5 pm

Late night shopping: Thursday, 9 am - 9 pm

### Banks and currency exchange

Monday - Friday: 9 am - 5 pm

Saturday: closed

### Public authorities and offices

Monday - Friday: 8 am - 12 noon / 1.30 pm - 5 pm

Saturday: closed

## 주요 전화 번호

위급 상황 전화:

117 경찰

118 화재

144 구급차

1414 스위스 헬리콥터 구급대

## 일반 정보:

1811 병원, 극장 등과 같은 일반 정보

140 고장 서비스

162 날씨 정보

163 도로 상황

187 눈/산사태 단신

곳에 위치한다. 국회의사당의 문은 방문객들을 위하여 장시간 열려 있고 만약 운이 좋다면 도시의 거리에서 국회의원을 마주칠 수도 있을 것이다. 여름철 아레 강에서는 수영을 할 수 있다. 단, 아레 강은 위치에 따라 유속과 수온, 깊이가 다르기 때문에 수영 가능 여부를 반드시 확인해야 한다. 되도록 상급자에게만 해당 경험을 권한다. 아레 강을 따라 식물원, 데흘홀츠리(Dählhölzli) 동물원과 오래된 마테(Matte) 구역이 자리한다. 곰은 베른을 상징하는 동물이다. 곰 공원을 둘러 곰들이 당근을 먹고 있는 곰을 구경하는 것은 베른에서 꼭 해야 할 일이다.

도시 광장 중심의 광장에서는 일주일에 한 번 온갖 물품을 판매하는 다채로운 시장이 열린다. 11월 4번째 월요일에 열리는 양파시장(Zibelemärit)도 가볼 만하다. 이른 시간에 방문하면 양파를 쏟아 붓는 전통행사를 볼 수 있다.

스위스 중심에 있는 베른은 알프스로 가는 관문이기도 하다. 자동차나 베른 항공을 이용하여 항공편으로 쉽게 갈 수 있으며 시내 중심까지는 버스로 연결된다. 기차를 이용하는 방문객은 기차를 타고 유럽의 주요도시까지 한번에 갈 수 있다. 베른 중심은 스위스 전역을 여행하기 위한 베이스캠프로 최적의 환경을 제공한다.

## 하이라이트

- 구시가 - 사암으로 된 가옥, 좁은 길, 분수와 중세적 분위기가 베른 특유의 분위기를 연출한다.
- 아케이드 - 날씨와 상관없이 비가 오는 날에도 젖지 않고 편리하게 쇼핑을 즐길 수 있는 편리함을 제공한다.
- 파울 클레 센터 - 전 세계에서 화가 파울 클레의 작품이 가장 많이 전시된 곳. 이태리의 유명한 건축가 렌조 피아노에 의해 설계되었으며 마치 파도가 출렁이는 듯한 외관이 인상적이다.
- 곰 공원 - 즐겁게 뛰노는 곰 가족을 볼 수 있는 곳.
- 국회의사당 - 베른의 또 다른 랜드마크로 꼽힌다.

## 주요 이벤트

- 양파시장(Zibelemärit) - 색종이 조각으로 덮인 베른 거리에서 일년에 한 번 열리는 행사. 묶음으로 된 양파가 천정에 매달려 있고 양파 타르트가 판매되는 전통적인 이벤트로 베른 구시가 곳곳에서 열린다.(11월)
- 구르텐 페스티벌(Gurten Festival) - 해마다 열리며 수 천명이 베른 인근 지역 산까지 걸어 올라 며칠 동안 즐기는 페스티벌로 국제적으로 유명한 음악인들이 참석하고 있다. (7월)
- 베른 재즈 페스티벌(Bern Jazz Festival) - 스위스 전역에게 많은 방문객이 찾는 재즈 페스티벌로 스위스 연방 수도인 베른 전역에서 열린다. 가장 중요한 전통 재즈 이벤트이다. (3-5월)
- 베른 댄스 페스티벌(Berner Tanztage) - 다양한 공연, 워크숍, 회의, 전시회가 열리며 댄스 발전에 이바지하는 이벤트이다. (6월)
- 부스케르 베른 거리 페스티벌(Buskers Bern Street Festival) - 카바레는 부스케르 베른 이벤트의 중심이다. 예술가들이 약 20여 곳의 카바레(소극장)에서 정규 프로그램에 따라 장소를 순회하면서 공연한다. (8월)
- 박물관의 밤 - 매년 봄에 열리는 문화 행사. 베른의 박물관이 이른 아침까지 개장하며 수 천 마리의 부엉이 그림을 그린다. (3월)
- 그랑 프리드(Grand Prix) - 스위스에서 가장 규모가 큰 레이싱 대회로 독특한 유네스코 세계유산 배경과 대조되는 최고의 장관을 연출한다.



## A perfect day in Bern

The Bernese may claim to be modest, but in fact they are extremely proud – most notably of their Old Town, built in a loop of the River Aare, and now a UNESCO World Heritage Site. When you stroll through this architectural gem, in the shelter of the medieval arcades and past a host of historic treasures, you have to admit that the Bernese are right: this city is simply extraordinary.

Hotel Goldener Schlüssel

00:00



A hotel steeped in history: the 500-year-old “Golden Key” in the pedestrian zone at the heart of the UNESCO World Heritage Site is said to be Bern’s oldest guesthouse. In 2008 the 24 rooms were renovated and decorated in modern, tasteful style.

[› Bern.com/accommodations](https://bern.com/accommodations)

At the market

09:00



Early in the morning, the alleys of Bern’s Old Town come to life. On various squares, markets selling vegetables, fruit or flowers vie for the attentions of passers-by. Occasionally, a craft market or flea market offers a splash of colour – and an attractive backdrop for the start of a new day.

[› Bern.com/en/shopping](https://bern.com/en/shopping)

Brunch at Einstein’s

10:00



The heart of a good breakfast is tasty bread and delicious coffee. But it’s all relative. Which is why the café in the “Einstein House” at Kramgasse 49, in Bern’s UNESCO-protected Old Town, also serves lots of other treats. Upstairs, on the second floor, is the apartment where the physicist lived with his family during his years in Bern – and where he developed his famous Theory of

Relativity. Today, it houses a small but fascinating museum dedicated to him.

[› Bern.com/en/culture](https://bern.com/en/culture)

Brew with a view

11:00



Six kilometres of medieval arcades lead through the romantic, bustling alleys of Bern’s Old Town, from the railway station via the Bundesplatz and down to the BearPark – all of it protected by UNESCO. Close by, the beautiful green Aare flows swiftly around the peninsula on which Bern’s Old Town is perched. From the Old Tram Depot, the scene looks like a giant, living postcard, best

enjoyed over a relaxing drink in the pleasant beer garden.

[› Bern.com/gastronomy](https://bern.com/gastronomy)

Brew with a view

11:00



Six kilometres of medieval arcades lead through the romantic, bustling alleys of Bern's Old Town, from the railway station via the Bundesplatz and down to the BearPark – all of it protected by UNESCO. Close by, the beautiful green Aare flows swiftly around the peninsula on which Bern's Old Town is perched. From the

Old Tram Depot, the scene looks like a giant, living postcard, best enjoyed over a relaxing drink in the pleasant beer garden.

[➤ Bern.com/gastronomy](https://www.bern.com/gastronomy)

Bear essentials

11:30



Beside the Old Tram Depot stands the new BearPark – good news for the animals that feature on Bern's coat of arms, for they now have 6,000 square metres of terrain to roam. Visitors, too, love the new park: footpaths lead through the site to the riverside path. Incidentally, 2013 marks 500 years since the bears' arrival; throughout Bern, festivities will pay homage to the beasts that are

the symbol of the city.

[➤ Bern.com/attractions](https://www.bern.com/attractions)

On a bed of roses

12:00



223 varieties of roses, 200 different irises and 28 kinds of rhododendron: this may sound like a fairytale garden, but it is reality. Located near the BearPark high above the Old Town, the Rose Garden also offers glorious views of Bern's medieval houses and the Aare. At the Restaurant Rosengarten, diners sit on the terrace and enjoy new interpretations of traditional dishes, as well as original and sophisticated Mediterranean-style creations.

as well as original and sophisticated Mediterranean-style creations.

[➤ Bern.com/gastronomy](https://www.bern.com/gastronomy)

Stylish shopping

13:30



Thanks to its six kilometres of arcades, Bern is in effect home to one of the longest covered shopping promenades in Europe. This has its benefits not only in rainy weather, but also in high summer, when the shade is cool and pleasant. Speciality stores, boutiques, galleries and emporia filled with curiosities all make for happy window shopping. Bern's museums, meanwhile, ensure

that the city has plenty to inspire culture fans, too.

[➤ Bern.com/en/shopping](https://www.bern.com/en/shopping)

For whom the bell tolls

14:45



When you stroll through the Old Town, sooner or later you reach the "Zytglogge" tower with its medieval clock, Bern's most famous landmark. Just before each hour, passers-by gather under the clock to watch the charming mechanical figures come to life.

Four minutes before the stroke of the bell a cock crows, a procession of musical bears sets off on its rounds – and a jester

mischievously rings in the new hour in advance.

[➤ Bern.com/attractions](https://www.bern.com/attractions)

Epicentre of Swiss politics

15:15



A short stroll away is the lively Bundesplatz, whose 26 fountains represent the 26 Swiss cantons. Facing it stands the Federal Palace, the Bundeshaus, with its distinctive cupola. Construction began in 1852 and was completed in 1902. The seat of Switzerland's government and federal parliament may be visited from Monday to Saturday, free of charge.

[➤ Bern.com/attractions](https://www.bern.com/attractions)

All in the Aare

16:00



The world's most beautiful river lido is called Marzili – and it lies on the Aare. Just do as the locals do: change in the celebrated open-air lido (admission is free), walk upstream and take a dip – letting the current carry you back to Marzili.

[➤ Bern.com/en/aare](https://www.bern.com/en/aare)

---

The Bernese  
Riviera

18:00



aperitif.

The Aare gushes over the weir, glass windows reflect the Old Town and divine aromas float up from the tables. The Schwellenmätteli, between the quarters of Matte and Marzili, has evolved from a tavern for fishermen and raftsmen into one of the city's most romantic escapes. On the terrace, with its glass floor, you feel you are floating above the Aare: the perfect place for an

[› Bern.com/gastronomy](https://www.bern.com/gastronomy)

---

Love at first bite

19:30



an elegant and sensuous atmosphere.

Bern has plenty of surprises in store – such as the one that greets first-time visitors to the Restaurant Kornhauskeller. Nothing about the doorway hints at the vast dining hall concealed deep underground. The columns and late-Baroque vaulted ceiling suggest a church-like setting, while the striking wall paintings, warm colours, extensive use of wood and subdued lighting create

[› Bern.com/gastronomy](https://www.bern.com/gastronomy)

---

Peaceful  
hideaways and  
glamorous  
hotspots

22:00



its 15 gaming tables and 260 modern slot machines.

As evening slowly turns to night, many of Bern's most seductive venues come into their own. From the charming and relaxed street cafés of the Old Town, in the heart of the UNESCO World Heritage Site, to the city's lively and stylish modern bars with their visionary architecture, the Swiss capital offers a wide array of nightspots – not to mention high thrills at the Grand Casino, with

[› Bern.com/nightlife](https://www.bern.com/nightlife)

---

Theatrical  
settings

23:30



Emulate the locals and head for the “DüDü”, as the Club Du Théâtre is affectionately known. This cult venue is one of the most stylish in Switzerland, and has long been a favourite place to meet. In the lounge bar with its comfy leather armchairs and sofas and crackling open fire, live DJs create a chilled mood as the stars sparkle through the glass roof.

[› Bern.com/nightlife](https://www.bern.com/nightlife)

# 현재 진행중인 이벤트

Suisse Caravan  
Salon 2016

26  
10월



Camping, die spannende Ferienform. In Bern treffen sich wiederum Camping- und Caravaning-Liebhaber aus der ganzen Schweiz.

Die Messe umfasst drei Ausstellungsbereiche: Freizeitfahrzeuge (Wohnwagen, Motorcaravans, Mobilheime etc.), Outdoor Equipment (Grill- und Kochgeräte, Wetter- und

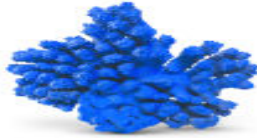
Sonnenschutzsysteme, Zelte, Schlafsäcke, Funktionsbekleidung, etc.) und Tourismus (Erlebnisreisen, Ausflugsziele, Campingplätze, Fitness, Wellness, etc.)

*BERNEXPO, Mingerstrasse 6, 3014 Bern*

Liquid  
Reflections.  
Works from the  
Anne-Marie und  
Victor Loeb-  
Foundation

10:00 Uhr

27  
10월



Bern residents, Victor Loeb (1910-1974) and Anne-Marie, née Haymann (1916-1999), were among the city's most active and important art lovers. The Loebes were mainly interested in Constructivist Art after 1960. On behalf of the eponymous Foundation, created in 1970, Kunstmuseum Bern is proud to have provided a home to their collection, a total of 357 works of

art, that have graced the museum galleries. While most works are on paper, there are also several paintings and sculptures. Among the artists are such illustrious names as Paul Klee, Max Ernst, Joan Miró and Meret Oppenheim, alongside Yaacov Agam, Max Bill, Jean Dewasne, Fritz Glarner, Jean Gorin, Johannes Itten, Alfred Jensen, Richard Paul Lohse, Jesus Rafael Soto, Frank Stella and others. The collection is particularly attractive for its enormous emotional and intellectual range, from the purely rational to works in a more Surrealist idiom.

*Kunstmuseum Bern, Hodlerstrasse 8-12, 3000 Bern*

36. Arbeitstagung  
der CAEK

02  
11월



In Gedenken an den 100. Todestag des Berner Nobelpreisträgers und Chirurgen Theodor Kocher dürfen wir den Kongress an seinem Geburts- und Wirkungsort durchführen. Das Auditorium befindet sich im Unicampus, welcher aus einer denkmalgeschützten Weichenbauhalle entstanden ist, und zum „Get Together“ werden wir uns in der Kocher-Villa, dem

ehemaligen Wohn- und Gästehaus Theodor Kochers, einfinden. Beides liegt in unmittelbarer Nähe zum Inselspital Bern.

Unter dem Motto „Kochers Erbe lebt weiter“ wollen wir einerseits medizinhistorisch zurückblicken, andererseits aber vor allem mit interessanten Vorträgen und Postern die moderne Endokrine Chirurgie der Schilddrüse, Nebenschilddrüse und neuroendokrinen Tumore diskutieren. Ihre Vorschläge und Beiträge diesbezüglich sind herzlich willkommen. Die Abstractanmeldungen erfolgen ab 01.05.2017 online.

Beim Fest- und Networkingabend werden wir in gemütlicher Atmosphäre vom Berner Hausberg aus die Aussicht auf Stadt und Berge geniessen.

*Eventfabrik AG, Fabrikstrasse 12, 3000 Bern*

08  
11월



Riesige Datenmengen, komplexe Vernetzung, Life Sciences und Robotik: Dies sind nur einige Stichworte, die uns in Zukunft noch lange beschäftigen. Am H+ Kongress 2017 werden Fragen diskutiert wie:

- Wie kann die Gesundheitsbranche mit den technologischen Veränderungen Schritt halten?
- Können verkrustete Strukturen aufgebrochen und die digitalen Entwicklungen effizient und nachhaltig genutzt werden?
- Welche Auswirkungen hat der technologische Wandel auf den Menschen?

Antworten erhalten Sie am Kongress und dort auch in den neuen interaktiven Knowledge Lounges.

*Kursaal Bern, Kornhausstrasse 3, 3013 Bern*

European Society  
for Trauma and  
Dissociation  
ESTD 2017

08  
11월



ESTD and its biennial conferences

The "European Society for Trauma and Dissociation (ESTD)" is a European organisation of clinicians and other specialists in the field of trauma and dissociation. One of its main goals is to increase the knowledge about trauma, dissociation and all disorders associated with chronic traumatization (see the "Mission Statement" by ESTD).

International conferences take place every two years, with even numbers up to 2016 (see also [estd2016.org](http://estd2016.org) in Amsterdam, Netherlands), and odd numbers from 2017 onwards.

The ESTD Conference 2017 will include presentations on trauma and dissociation, as in previous ESTD conferences. However, in order to improve the situation of victims of abuse and neglect as far as possible, we believe it is also important to invite experts from other fields who deal with sexual abuse, neglect, and exploitation of children and adults.

*3000 Bern*

9. Schweizer  
Nutzfahrzeugsalon

16  
11월



Mehr als 220 nationale und internationale Aussteller präsentieren auf der TRANSPORT.CH Messe Bern die neuesten Entwicklungen, Dienstleistungen und Angebote an schweren und leichten Nutzfahrzeugen, Aufbauten und Anhänger, Komponenten, Ausstattung, Ausrüstung und Zubehör für Nutzfahrzeuge sowie Werkzeug, Hebe- und Arbeitsgeräte oder

auch Aus- und Weiterbildung.

Ein informatives Rahmenprogramm mit Konferenzen und Symposien sowie verschiedenen Highlights rundet das Ausstellerangebot der Berner TRANSPORT.CH Messe ab.

*BERNEXPO, Mingerstrasse 6, 3014 Bern*



WORKSHOPS, PANELS AND SWISS LIVE TALENTS AWARDS: The aim of this celebration is to be a meeting and promotion platform of our national live scene, both for the public and professionals.

LINE-UP 17.11.2017

FLEXFAB (NE)  
Two Waves (VS)  
WUGS (GE)  
All XS (BE)  
One Step (TI)  
The Souls (BE)  
Yellow Teeth (VS)  
The Patchwork Dolls (GE) presented by HELVETIAROCKET  
Brandy Butler & the Brokenhearted (ZH)  
Kt Gorique "Couteau-Suisse" (VS)  
Dirty Sound Magnet (FR)  
JOHN GAILO (ZH)  
Sons of Morpheus (BS)  
Dubokaj (BE)  
Jay Jules (BE)  
willibald (BE)  
Long Tall Jefferson (ZH)  
Penfield (GE)  
The Lugubrious (BE)  
Details: <http://mumabern.ch/programme/>

LINE-UP 18.11.2017

Kt Gorique "Couteau-Suisse" (VS)  
SuperWakClique (GE)  
WASSILY (SG)  
Koqa Beatbox (NE)  
Pascal Gamboni (GR)  
Tatum Rush (TI)  
Veronica Fusaro (BE)  
A=f/m (LU)  
Gina Estrada (GR)  
Peter Kernel (TI)  
DACHS-Band (BE)  
The Pussywarmers (TI)  
Zeal & Ardor (BS)  
L'ARBRE BIZARRE (BS)  
One Sentence. Supervisor (AG)  
The Last Moan (VS)  
La Nefera (BS)  
Odd Beholder (ZH)

3000 Bern



Cardiovascular diseases remain the leading cause of death and disability in most European countries. Secondary prevention has become a cornerstone of treatment, but a majority of patients do not achieve guideline standards, predisposing them to progression of disease, recurrent events, and heart failure.

Modern preventive cardiology and cardiac rehabilitation programmes, appropriately adapted to medical and cultural settings, have the potential to effectuate a healthier lifestyle, better risk factor control and adherence with cardioprotective medication. However, in most European countries, less than 50% of cardiac patients attend these programmes. There is a clear need to improve the situation by increasing the number programmes, facilitating the access to these programmes, and tailoring these programmes to the requirements of the patients.

*InselSpital, Pathologisches Institut H 128, Entrance 43 A, 3010 Bern*



blickfang: The Design Trade Show

24  
11월



BERNEXPO, Mingerstrasse 6, 3014 Bern

Switzerland, and throughout Europe will come together to present their products at the very first "blickfang Bern". This international design trade show for furniture, fashion and jewelry is sure to set new standards on the local design and cultural scene.

Miss Mallow - Die Drachen-Nanny

14:00 Uhr

26  
11월



The earls of Burgenland train for the annual Castle tournament with dogged determination. At this year's games, Countess Waldegund von Niederlagen wants to beat Earl Günther von Siebensieg and his dragon Fuffü once and for all. To be able to commit to the upcoming fight, the Countess starts looking for a nanny to attend to her two kids, Wentzel and Waltraud. Miss Mallow, a slightly sprawling and overly enthusiastic woman, applies for the job. But as it seems, Miss Mallow doesn't fit in with her new surroundings. The castle life is far from what she seems appropriate for the kids, something she's not afraid to point out.

When it appears that things couldn't get any crazier, the discovery of real-life dragons in the attic turns everything upside down as they breathe colourful fire to the life of an otherwise grey castle life.

This new and inspiring musical fairy-tale from Andrew Bond amazes the crowds once again with its ingenuity and fantasy. Accompanied by witty dialogues, a quick pace, and of course; enchanting songs – this is a thrilling singalong musical about winners, losers, explosive dragon force, fire, and fiction.

Language: Swiss German

National Bern, Hirschengraben 24, 3011 Bern

Onion Market (Zibelemärit)

27  
11월



Colorful market stalls offer ceramic pots, vegetables, traditional market goodies and mementos. To help resist the winter cold, don't miss the Glühwein stand with its hot mulled wine.

The bustle gets underway at 5:00 a.m. as hundreds of visitors from home and abroad flood the city. This is the day when savory cheese tarts, onion tarts and onion soup are on offer in all the restaurants, filling the air with a heady aroma. Younger visitors scatter confetti in the streets and have fun at the fairground.

Bundesplatz, 3000 Bern

Make your own fondue!

01  
12월



The Platzhirsch provides an international step-by-step fondue tutorial for the inexperienced, for tourists or for those just looking for a good time. Equipped with a shoulder bag containing bread and a fork, and a fondue table with all the trimmings, guests can enjoy preparing their own fondue.

The fondue tables developed by Platzhirsch give you everything you need for an outdoor fondue experience. Just remove the lid, turn on the gas, and order the ingredients: the cheese mixture, Kirsch and packet of cornstarch, plus your bread and fork in a handy shoulder bag. Then put the pot in place, and let the fun begin!

An entertaining how-to guide adds to the enjoyment, enhancing the holiday mood while you chat with friends over your fondue with a glass of white wine. This memorable experience is offered by the Platzhirsch every December, at the Christmas Market at Orphanage Square (Waisenhausplatz).

Waisenhausplatz, 3011 Bern

Christmas Market  
on Orphanage  
Square  
(Waisenhausplatz)

02  
12월



Come and enjoy the wintry charm of the City of Bern. The Swiss capital has plenty on offer for the colder time of year – its traditional Christmas markets, for example. One of these markets can be found on Orphanage Square (Waisenhausplatz).

Bordered by a fence made of fir tree branches, visitors can find a wide range of souvenirs, typical Christmas goods and other items for everyday use in the heart of the UNESCO World Heritage site.

Food and drinks are also available at the market. The Platzhirsch «Märitbeizli» stand makes for a great meeting place after work for mulled wine and fondue lovers in the run up to Christmas.

*Weihnachtsmarkt am Waisenhausplatz, Waisenhausplatz, 3011 Bern*

The Holiday and  
Travel Fair Bern  
2018

11  
1월

Let our diverse range of exhibitors inspire you for your next trip. At the Holiday and Travel Fair Bern you will find attractive offers and skilled advisers for your next travel destination. Get inspired to plan your next holiday at the travel fair Berne. Discover new destinations whether you're looking for leisure time, well-being or adventure. We will help you plan your perfect trip.

*BERNEXPO, Mingerstrasse 6, 3014 Bern*

Women's  
Congress of the  
Swiss Trade  
Union  
Confederation

19  
1월

Women's Congress of the Swiss Trade Union Confederation

*Weltpostverein, Weltpoststrasse 4, 3000 Bern*

Heimtexsuisse  
2018

28  
1월



Seit Beginn unserer Messe durfte die HEIMTEXSUISSE Jahr für Jahr sowohl bei den Besucher- wie auch bei den teilnehmenden Ausstellerfirmen zwischen 50 – 100 % (!) Zunahme registrieren. Unserem mittelfristigen Ziel, während den drei Ausstellungstagen rund 2000 Fachbesucher begrüßen zu dürfen, kommen wir immer näher.

*BERNEXPO, Mingerstrasse 6, 3014 Bern*

Museum Night

16  
MÄR



**Cultural and culinary treats**

Museum Night has established itself as a fixed feature in Bern's cultural calendar. It's the one time a year when visitors can enjoy both cultural and culinary treats in an unusual setting and at unconventional hours. The broad range of options lets you make

your program your own.

*3008 Bern*

Museum Night

18:00 Uhr

16  
MÄR



Museum Night has established itself as a fixed feature in Bern's cultural calendar. It's the one time a year when visitors can enjoy both cultural and culinary treats in an unusual setting and at unconventional hours. The broad range of options lets you make your program your own.

*3000 Bern*



La Swiss Volley Cup Finale est le couronnement de la Coupe Indoor. Elle désigne chaque année au printemps les vainqueurs de la compétition nationale côté masculin et côté féminin. Concours, jeux, animations durant les pauses et le traditionnel Kids training avec des volleyeurs professionnels complètent les prestations de haut vol présentées par les finalistes. L'événement

à Fribourg attire chaque année plus de 5000 spectateurs.

*Schwarzenburgstrasse 47, 3007 Bern*

---

## 파울 클레 센터



유명한 화가 파울 클레가 그린 약 4,000여 점의 회화작품(그의 전작40%)이 있는 젠트룸 파울 클레(Zentrum Paul Klee)는 전 세계에서 그의 작품을 가장 많이 소장하고 있는 곳이다. 이태리 건축가 렌조 피아노(Renzo Piano)에 의해 설계된 독특한 건물은 파도 같은 구조를 지니고 있다. 예술 전시회를 떠나, 젠트룸 파울 클레는 음악, 공연, 댄스와 문화를 위한 다양한 플랫폼을 선사해 주고 있다.

이태리 건축가 렌조 피아노에 의해 지어진 박물관 건물은, 몇몇 상을 수상하기도 했다. 그는 철과 유리로 만든 세 개의 언덕이 부상하고 있는 초록의 섬을 창조하였다. 건물에는 전시회 공간, 음악 및 이벤트 홀, 어린이 박물관뿐만 아니라 미팅과 세미나 룸까지 함께 자리하고 있다.

클레의 작품은 교대로 선택된 120-150 작품씩 주기적으로 변경되어 전시하고 있으며, 항상 테마에 변화를 주고 있다.

킨더무제엄 크리에바이바(Kindermuseum Creaviva)는 살아있는 창조성의 고향이다. 자신만의 아이디어를 표현함으로써 '행하고 경험하며 배우는' 과정에서 위대한 예술가의 기술과 주제가 드러난다.

Zentrum Paul Klee · Monument im Fruchtländ 3 · 3006 Bern · T +41 (0)31 359 01 01 · F +41 (0)31 359 01 02 · info@zpk.org · www.zpk.org

## 베른의 구시가지



유네스코 세계 문화 유산 지역

스위스의 수도는 다양한 매력을 지니고 있다. 이곳 예스러운 구시가지는 아레 강에 의해 형성되었고, 알프스의 웅장한 경관을 선사한다.

6킬로미터에 이르는 석회암 건물들과 중세시대의 아케이드, 다채로운 형상을 한 르네상스 양식의 분수, 그리고 그림 같은 지붕 꼭대기로 둘러싸인 아름다운 성당이 있는 이 곳, 베른(Bern)은 1191년에 건립되었으며, 유럽 중세 시대 건축물의 진정한 보석과도 같은 존재이다.

무려 열 곳이 유네스코 세계 문화 유산 지역 명단에 올라있다. 이 곳을 방문함으로써 이 곳만의 독특함을 스스로 확인해 볼 수 있을 것이다.

Bern Tourismus · Bahnhofplatz 10a · 3001 Bern · T +41 (0)31 328 12 12 · F +41 (0)31 328 12 77 · info@bern.com · www.bern.com / www.whes.ch

## 베른 대성당



베른 대성당(Bern Münster)은 스위스의 종교 건축물 중 가장 크다. 1421년 짓기 시작해, 대를 이어 이 걸작을 지었으며 1893년에 이르러서야 첨탑만이 완성되었다.

눈에 띄는 특징을 지닌 중앙 정문에는 최후의 심판이 묘사되어 있으며 이는 개혁파의 성상파괴 운동으로부터 사라지지 않고 겨우 남아있는 이미지이다. 정문 위로 난 344개의 계단을 오르면 전망 지점인 100m 높이의 대성당 타워에 도착한다.

스위스에서 가장 높은 교회탑에서 도시의 전경과 베르너 미텔란트(Bernese Mittelland), 그리고 눈으로 덮인 베르너 오버란트(Bernese Oberland)의 장엄한 풍경에 감탄하는 시간을 가질 수 있다.

Berner Münster · Münsterplatz 1 · 3011 Bern · T +41 (0)31 312 04 62 · infostelle@bernermuenster.ch · www.bernermuenster.ch

## 콘하우스벨러 베른



1711-1718년 사이 건축된, 베른의 콘하우스는 오스터문디겐(Ostermundigen)에서 채석된 사암으로 만들어졌으며, 베르너 지방의 세련된 바로크 양식의 뛰어난 전형으로 여겨지고 있다. 역사적이고도 개념적으로 독특한 콘하우스켈러는 매일 연다. 이곳의 메뉴는 기본적으로 지중해 지방에서 영감을 받은 것이며, 반면 와인 리스트에는 모든 음식 및 행사를 위한 와인이 포함되어 있다. 와인과 정갈한 와인 셀러, 라운지 그리고 바는 아페리티프를 들며 오랜 동안 머물러 있기 위해 완벽한 공간을 환영한다!

최고의 식당: 알차고, 가식 없는, 이 지역에 맞게 변형한 이태리 음식을 약속한다. 이곳의 모든 요리들은 자연적이고 간단히 준비된 재료를 이용하여 만들어진다. 요리하는 데 즐거움을 가지고 장인 정신에 큰 중요성을 두고 있다. 전통적인 베른 지방 음식 및 스위스 농가의 전형적인 음식 또한 콘하우스에서 선보인다.

영업시간:

월-일. 11.45 am-2.30 pm/ 6 pm-1.30 am (매주 일요일 11.30pm)

낮 동안 영업 시간은 겨울철 주말 동안 연장되며, 반면 여름철 일요일 낮 시간에 콘하우스켈러는 영업을 하지 않는다.

Kornhauskeller · Kornhausplatz 18 · 3011 Bern · T +41 (0)31 327 72 72 · F +41 (0)31 327 72 71 · kornhaus@bindella.ch · www.kornhauskeller.ch

## 분데스하우스(국회의사당)



건축가 H. 아우어(H. Auer)의 계획 하에 스위스 국회의사당은 1902년 완공되었다. 돔(cupola) 아래 두 개의 방을 잇는 중앙 홀에는 스위스 역사에 대한 수많은 상징이 묘사되어 있다. 수차례 개보수를 거친 국회의사당은 2008년 5월에 새로운 모습을 드러냈다. 방문객들에게 가이드 투어를 제공한다.

베른(Bern)은 1848년 스위스 연방의 수도로 선정되었다. 하지만 테라스와 분데스플라츠(Bundesplatz) 광장이 있는 분데스하우스(Bundeshaus)는 정부의 소유 그 이상의 의미를 가졌다. 대중들이 모여드는 곳으로 사진을 찍거나 모두를 위한 만남의 장소로 사용되었다. “1848 – 수도로서의 베른(Bern)” 투어에서는 150년의 역사를 지닌 연방의 수도인 베른(Bern)에 대해 더 많은 것을 배울 수 있을 것이다. 국회의사당은 일반 가이드 투어를 위해 부지를 공개하고 있다. 건물 밖에도 볼 것이 매우 많다: 매력적인 테라스에 앉아 마칠리(Marzili) 공중 목욕탕, 아래(Aare) 강, 베른(Bern) 지역의 상징인 구어텐(Gurten) 산을 볼 수 있다. 분데스플라츠(Bundesplatz)에서는 여름철엔 분수를 틀고 겨울엔 라이트쇼와 아이스링크를 운영한다. 그 밖에도 다양한 행사와 대표적인 베른 지방(Bernese) 시장(치벨레메리트(Zibelemärit)/양파 시장)과 크리스마스 시장 등의 볼거리가 있다.

Bundeshausführungen · Bundeshaus / Bundesplatz · 3005 Bern · T +41 (0)31 322 85 22 · Bundeshausführungen · www.bundeshaus.ch

## 성령교회 (Heiliggeistkirche / Holy Spirit Church)



성령교회(Heiliggeistkirche)는 1729년에 마을의 석공장으로 임명된 Niklaus Schiltknecht가 건설했으며, 예전엔 병원 교회가 있었던 것으로 알려진 부지에 자리잡고 있다. 성령교회는 스위스에서 가장 아름다운 바로크식 개신교회 건물로 여겨진다. 많은 가구가 비치되어있는 교회 내부에는 14개의 사암 기둥이 서있고, 본당 북쪽에서 설교를 하게끔 설계되어 있다.

Heiliggeistkirche · Spitalgasse 44 · 3011 Bern · www.heiliggeistkirche.ch

## 쿠부스(Kubus)



확장 3년 후인 2009년, 쿠부스(Kubus)를 완성한 박물관은 유물을 적절하게 보관하고 컬렉션을 매력적으로 전시할 수 있는 충분한 공간을 확보하게 되었다. 빌(Biel)의 건축회사인 mlzd는 총 120건의 설계안이 몰려들었던 건축 경쟁에서 다른 15명의 경쟁자를 물리치고 이 이 인상적인 건물을 완성했다.

걸어서 들어갈 수 있는 지붕 테라스가 있는 1,200m<sup>2</sup> 넓이의 전시장, 보관실로 사용할 층, “베른 역사박물관(Bernisches Historisches Museum)”을 위한 사무공간은 물론 도시 자료보관소 열람실이 딸린 도서관 등이 확장 계획에 포함되어 있었다. 전시장은 땅 속에 가라앉아 있는 형태였기 때문에 공원과 현관 홀에서 바로 들어갈 수 있는 지붕 공간이 마련되었다. 후면의 사무빌딩은 마치 요새처럼 봉쇄된 듯 보이는 외관을 가지고 있다.

*Historisches Museum Bern · Helvetiaplatz 5 · 3005 Bern · T +41 (0)31 350 77 11 · F +41 (0)31 350 77 99 · info@bhm.ch · www.bhm.ch*

## 시계탑(Zytglogge)



처음 시계탑(Zytglogge, 지트글로게)은 도시의 서쪽 관문(1191-1256년)으로 사용되었고, 유명한 천문 달력 시계는 1530년에 만들어졌다. 현재는 베른의 주요 명소이자 스위스에서 가장 오래된 시계로 알려져 있다.

시계탑은 베른의 표준 시계로서 시간의 표준을 잡는 역할을 했으며, 이 시계탑을 기준으로 주의 도로에 표시된 돌시계의 시간을 측정했다고 한다.

매 시간 울리는 차임과 2개의 시계탑, 기계적 수차와 천문학 시계는 모두 일반적인 기계장치로 작동되고 있다.

탑의 외관에서는 후기 바로크적 요소가 지배적으로 눈에 띈다. 커다란 문자판 주변엔 1930년 빅토르 수르백(Viktor Surbek)가 만든 프레스코의 틀이 둘러져 있다.

*Bern Tourismus · Bahnhofplatz 10a · 3001 Bern · T +41 (0)31 328 12 12 · F +41 (0)31 328 12 77 · info@bern.com · www.bern.com*

## 감옥탑(Prison Tower)



감옥탑(Käfigturm)은 도시의 두 번째 서쪽 관문이다. 1256년에서 1344년에 건설된 탑은 1641년에서 1643년까지 감옥으로 사용되었고, 1897년까지 감옥으로서의 기능을 유지했다. 시계는 1691년에 설치되었다.

*Käfigturm - Polit-Forum des Bundes · Marktgasse 67 · 3003 Bern · T +41 (0)31 322 75 00 · kaefigturm@bk.admin.ch · www.kaefigturm.ch*

## 스위스 방크도르프 경기장 (Switzerland's Stadium Wankdorf)



스타드 드 스위스(STADE DE SUISSE)는 오래된 베른(Bern) 축구 클럽과 유소년 축구의 홈경기장 그 이상의 의미를 가진다. 이곳은 이제 만남의 장소, 쇼핑 센터, 비즈니스 센터, 식도락가의 성지이기도 하다.

*Stade de Suisse · Wankdorf Bern · Papiermühlestrasse 71 · 3014 Bern · T +41 (0)31 344 88 88 · www.stadedesuisse.ch*

## 웨스트사이드 쇼핑 센터(Westside shopping centre)



세계적으로 유명한 건축가 다니엘 리베스킨트는 웨스트사이드와 함께 베른에 최고의 건축물을 지었으며 이는 세계를 통틀어 그의 첫 번째 레저 및 쇼핑센터이다.

레저 및 쇼핑센터인 웨스트사이드는 국제적인 감각을 지닌 흥미로운 명소로서 베른의 새로운 관문으로 떠올랐다. 널찍한 공간을 지녔으며 세련된 쇼핑, 주거, 오락, 휴식을 원하는 모든 이들에게 만족을 안겨준다.

55개의 상점, 10개의 레스토랑, 11개의 극장, 4성급 호텔 율리데이 인과 워터파크 베르나쿠아(Bernaqua)와 스파, 프리미엄 웰빙 시설과 수영장 등을 갖추고 있어 즐겁고 만족스런 시간을 약속한다.

Westside · Neue Brünnen AG · 3027 Bern · T 031 556 91 11 · F +41 (0)31 556 93 14 · info@westside.ch · www.westside.ch / www.bern.com

## בלדאכין(Baldachin)



2008년 베른에는 구시가지로 향하는 새로운 문이 지어졌다. 기존 건물 리모델링과 크리스토펠(Christoffel) 지하도, 광장의 지면, 대중교통 안내 등의 재설계 외에도 가장 눈에 띄는 특징은 넓고 굴곡진 유리 지붕인 벨더킨이었다.

בלדאכין은 강철과 유리로 만들어진 구조물이다. 투명한 디자인으로 이 빌딩을 지을 때 시민병원(Citizens' Hospital)과 성령교회(Holy Ghost Church)를 가리지 않도록 주의를 기울였으며 그 결과 병원과 교회는 아직까지 뛰어난 역사적 건물로서의 영향력을 잘 간직하고 있다.

아름다운 외관뿐 아니라 비 오는 날 비를 막아주는 지붕으로서의 기능도 갖추고 있다.

Bern Tourismus · Bahnhofplatz 10a · 3001 Bern · T +41 (0)31 328 12 12 · F +41 (0)31 328 12 77 · info@bern.com · www.bern.com

## 포스트 파이낸스 경기장 (PostFinance Arena)



1967년, 야외 경기장으로 개장했던 이곳은 1969년에 세계 아이스하키 챔피언십(World Ice Hockey Championship) 개최를 대비해 새로이 지붕을 얹게 되었다.

2007년에서 2009년 사이에는 경기장의 리노베이션이 있었는데, 베른의 HRS 리얼 에스테이트(HRS Real Estate)사가 의뢰 받아 실행했다. 건설사는 추가적으로 재건축 기간 및 공사완료 후에 SCB(SC베른/베른의 아이스하키팀)이 참가하는 2009년 세계 아이스하키 챔피언십(World Ice Hockey Championship) 경기를 이곳에서 치를 수 있도록 조치해야 했다.

기반시설과 안전의 개선에 초점을 맞추는 것은 물론 스위스 우편(Swiss Post)의 사무 및 서비스 공간을 위해 7,500m<sup>2</sup>를 확장했으며, 지상의 야외 공간과 지하 훈련장 등도 추가했다.

또한 10,422명의 관객을 수용할 수 있는 관람석과 입석에 특히 주의를 기울여 건설했으며, 이는 세계에서 가장 큰 하키 경기장이다.

Postfinance-Arena Bern · Mingerstrasse 12 · 3014 Bern · T +41 (0)31 332 56 44 · F +41 (0)31 332 50 50 · www.postfinancearena.ch

## 분데스 광장 (Bundesplatz)



광장 맞은 편에는 독특한 큐폴라 지붕의 연방 의사당(Federal Palace)인 분데스하우스(Bundeshaus)가 자리하고 있다. 의사당의 건설은 1852년에 시작되어 1902년에 마무리 되었다. 스위스 정부와 연방 의회는 월요일부터 토요일에 방문할 수 있으며 입장은 무료이다.

Bundesplatz · www.bundesplatz.ch

## 할렌 단지(Halen Estate) – 현대 건축의 이정표



건축회사 아틀리에 5(Atelier 5)는 1950년대 말, 5인의 젊은 건축가와 함께 할렌 단지(Halen Estate)(중요 건축물에 등재)를 설계했으며 단지의 건설에는 4년이 소요되었다.

할렌 단지는 다양한 사람들에게 만남의 장소와 동시에 실내외의 개인적인 공간을 제공하는 거주지를 만들기 위한 위치와 의도 간의 대치 사이에서 강렬하고 독특한 배치와 구성으로 둘의 조화를 이끌어냈다.

할렌 단지의 흥미로운 외관과 내부를 모두 살펴보고 싶다면 이곳에서 하루를 보내고 조식을 즐겨보는 것도 좋은 아이디어이다(2개 객실, 최대 3인 수용).

*B&B Halen · Siedlung Halen 36a · 3037 Herrenschwanden · T +41 (0)31 302 66 20 · info@bnb-halen.ch · www.bnb-halen.ch*

## Clock Tower



The 13th-century tower, a remnant of the first city wall, greets you in all its majesty. For over 600 years, the bell has been faithfully ringing in the hours. But in its interior, time seems to be standing still.

The faithful ticking of the medieval movement is your constant companion. The approximately 130 steps of the spiral staircase (some of which are quite worn) lead up to the observation platform which offers the best view over the roofs of the Old Town, stretching all the way to the Alps.

Together we'll view the clockwork and follow the performance of the clockwork figures step for step, all the way to the famous third crow of the rooster. Join us for this unforgettable experience.

A model of the clock tower made from clay can be ordered on [www.tonhaus.ch](http://www.tonhaus.ch). It can be used as a light and scent house.

*Bern Tourismus · Bahnhofplatz 10a · 3001 Bern · T +41 (0)31 328 12 12 · F +41 (0)31 328 12 77 · info@bern.com · www.bern.com / www.zeitglockenturm.ch/*



# Cityguide 근교 여행

MySwitzerland.com/cityguide

## 델힐츨리 동물원



최초로 그리고 더 나아가, 스위스 야생 동물의 과거와 현재를 알 수 있는 기회를 선사한다. 더욱이, 이국적인 포유류, 조류, 양서류, 파충류 및 곤충이 있는 동물 사육장은 관람객을 매료시킨다. 동물들을 직접 만질 수 있는 동물원과 큰 놀이터는 델힐츨리 (Dählhölzli)를 이상적인 가족 야외 여행지로 자리할 수 있게 만들었다.

Tierpark Dählhölzli · Tierparkweg 1 · 3005 Bern · T +41 (0)31 357 15 15 · F +41 (0)31 357 15 10 · tierpark.daehloelzli@bern.ch · www.tierpark-bern.ch / www.ropetech.ch

## 구어텐 - 베른과 알프스의 전경



자동차 없는 구어텐(Gurten)까지는 바번(Wabern)에서 출발하는 빨간 톱니바퀴 열차를 타고 와야 하는데 몇 분만에 도착하는 거리이다. 이곳 전망대에 오르면 아래(Aare) 강변과 베른 시가지, 미텔란트(Mittelland)와 유라(Jura) 멀리 알프스까지의 인상적인 전경을 감상할 수 있다

또한 무료로 이용 가능한 넓은 구어텐(Gurten) 들판에는 그릴을 사용할 수 있는 소풍장소가 많으며, 가족단위 이용객들은 전기 자동차와 미니어처 철도, 성 오르기, 프리스비 그리고 볼링 게임 등을 매우 선호한다.

Gurtenbahn Bern AG · Dorfstrasse 45 · 3084 Wabern · T +41 (0)31 961 23 23 · F +41 (0)31 961 23 37 · gurtenbahn@bern.ch · www.gurtenbahn.ch / www.gurtenpark.ch

## 어드벤처 파크 로프텍



다양한 수준을 고려한 6개 코스는 방문객들이 4~18m 높이에서 숲을 새롭게 조망할 수 있게 한다. 그들은 모험, 스릴, 자연과의 조화를 잊을 수 없을 것이다. 1,500미터의 루트 시설과 함께, 베른의 어드벤처 파크는 스위스에서 가장 큰 고정된-로프 파크이다.

## 유쾌한 아레 강



스위스의 거대 도시, 툰과 베른을 이어주는 경관 좋은 강을 통해 즐기는 대단한 여행. 자연과 문화의 이상적인 조화.

전문 래프팅 가이드가 안내하는 여행이다. 래프팅에 그치는 것이 아닌, 일광욕과 수영, 피크닉과 여유로운 휴식을 한번에 누릴 수 있다. 모험적인 여행은 아니지만, 뛰어난 전경 내에서 자연의 고요함을 즐기게 된다. 액티브한 젊은 이들은 물론 가족들에게도 이 코스가 유명세를 떨치는 것은 그리 놀랄 일이 아니다.

AAREBOOTSFAHRTEN.CH · Uttigenstrasse 1 · 3600 Thun · T +41 (0)79 357 92 57 · info@aarebootsfahrten.ch · www.aarebootsfahrten.ch / www.bern.com

## City tour by scooter



Glide at your own pace along the Aare River through the old Matte District, then take the Marzili cable railway to the upper city.

From there, you'll ride to the historical sites, perhaps take a refreshing break beneath the fountains on Parliament Square (Bundesplatz) and listen to the stories and anecdotes told by the

guides.

Combined with an aperitif at the Altes Tramdepot restaurant, this tour will be an unforgettable event.

Bern Tourismus · Bahnhofplatz 10a · 3001 Bern · T +41 (0)31 328 12 12 · F +41 (0)31 328 12 77 · info@bern.com · www.bern.com

## 델힐츨리 동물원



최초로 그리고 더 나아가, 스위스 야생 동물의 과거와 현재를 알 수 있는 기회를 선사한다. 더욱이, 이국적인 포유류, 조류, 양서류, 파충류 및 곤충이 있는 동물 사육장은 관광객을 매료시킨다. 동물들을 직접 만질 수 있는 동물원과 큰 놀이터는 델힐츨리 (Dählhölzli)를 이상적인 가족 야외 여행지로 자리할 수 있게 만들었다.

Tierpark Dählhölzli · Tierparkweg 1 · 3005 Bern · T +41 (0)31 357 15 15 · F +41 (0)31 357 15 10 · tierpark.daehloelzli@bern.ch · www.tierpark-bern.ch / www.ropetech.ch

## 베른 곰 공원



베른(Bern)은 도시의 상징 동물인 곰의 복지를 위한 비용을 아끼지 않았다. 유서 깊은 베어 피트를 곰들이 산을 오르고, 물고기를 잡고, 놀고, 겨울잠을 잘 수 있는 현대적 공원으로 바꾸는 데는 수백만 달러가 들었다. 공원의 면적은 약 6,000제곱미터에 달하며, 현재의 아레(Aare) 강(구시가지 반대편) 제방의 베어 피트에서 강까지 확장되었다.

“베어 피트(Bear Pit)”는 곰들이 마음껏 이용할 수 있도록 여전히 남아 있으며, 국가적으로 중요한 연방 문화 대상 중 하나로 이름을 올렸고 최고로 관리되는 주(州) 차원의 보호구역에 포함되었다. 피트는 터널을 통해 공원과 연결된다.

새로운 베어 파크는 물론 이전의 베어 피트도 관람 가능하며 동굴이 있는 푸른 구릉과 아레 강의 “곰 목욕탕”을 볼 수 있다.

Bären Park · Grosser Muristalden 6 · 3006 Bern · T +41 (0)31 357 15 25 · www.baerenpark-bern.ch

## 베른 곰 공원



베른(Bern)은 도시의 상징 동물인 곰의 복지를 위한 비용을 아끼지 않았다. 유서 깊은 베어 피트를 곰들이 산을 오르고, 물고기를 잡고, 놀고, 겨울잠을 잘 수 있는 현대적 공원으로 바꾸는 데는 수백만 달러가 들었다. 공원의 면적은 약 6,000제곱미터에 달하며, 현재의 아레(Aare) 강(구시가지 반대편) 제방의 베어 피트에서 강까지 확장되었다.

“베어 피트(Bear Pit)”는 곰들이 마음껏 이용할 수 있도록 여전히 남아 있으며, 국가적으로 중요한 연방 문화 대상 중 하나로 이름을 올렸고 최고로 관리되는 주(州) 차원의 보호구역에 포함되었다. 피트는 터널을 통해 공원과 연결된다.

새로운 베어 파크는 물론 이전의 베어 피트도 관람 가능하며 동굴이 있는 푸른 구릉과 아레 강의 “곰 목욕탕”을 볼 수 있다.

Bären Park · Grosser Muristalden 6 · 3006 Bern · T +41 (0)31 357 15 25 · www.baerenpark-bern.ch

## 분데스 광장 (Bundesplatz)



광장 맞은 편에는 독특한 큐폴라 지붕의 연방 의사당(Federal Palace)인 분데스하우스(Bundeshaus)가 자리하고 있다. 의사당의 건설은 1852년에 시작되어 1902년에 마무리 되었다. 스위스 정부와 연방 의회는 월요일부터 토요일에 방문할 수 있으며 입장은 무료이다.

Bundesplatz · www.bundesplatz.ch

## 장미 정원

장미 정원은 베른 구시가지와 아레 루프(Aare Loop)의 멋진 전망이 보이는 넓은 공원이다. 공원에는 220여 종의 장미, 200여 종의 아이리스, 28종의 진달래(rhododendrons)가 서식 중이다.



1765년에서 1877년까지 장미 정원은 묘지로 사용되었고, 1913년 이후 수많은 꽃과 연못으로 이루어진 눈부신 공원이 되었다. 새로운 모습으로 탈바꿈하였고 진달래와 철쭉은 물론 아이리스 정

자와 독서 정원은 휴식 공간을 제공한다. 레스토랑 로젠가르텐(Rosengarten)은 구시가지의 늘어선 집들을 바라보며 느긋한 시간을 보내기 좋은 장소이다.

*Rosengarten · Alter Aargauerstalden 31b · 3006 Bern · T +41 (0)31 331 32 06 · F +41 (0)31 331 32 12 · info@rosengarten.be · www.rosengarten.be*

# Cityguide 도시 박물관

MySwitzerland.com/cityguide

## 현대 미술관



미술관에는 3,000여 점 이상의 회화작품, 조각작품 및 대략 48,000점에 이르는 드로잉, 판화, 사진, 비디오, 필름 작품이 소장되어 있다.

파블로 피카소, 파울 클레, 페르디낭 호들러와 메레 오펜하임 등의 작품으로 인하여 베른 미술관은 세계적 수준의 명성을 얻고

있다.

컬렉션은 14세기의 이태리 미술(두치오, 프라 안젤리코)을 시작으로 15세기로부터 내려오는 스위스 예술(니클라우스 마누엘, 알버트 앙커, 페르디낭 호들러, 쿠노 아미엣) 파울 클레, 바실리 칸딘스키와 파블로 피카소에 특별히 중점을 둔, 19-20세기 초까지의 세계적으로 유명한 회화(인상주의, 큐비즘, 표현주의, 블라우에 라이터 그룹, 초현실주의)를 포함하여 구성하고 있다.

국내적 예술 트렌드(메레 오펜하임, 프란츠 게르취, 마르쿠스 래츠)를 비롯하여 잭슨 폴락 등의 국제적인 예술 트렌드 모두를 망라한 작품들이 이 곳에서 전시되고 있다.

*Kunstmuseum Bern · Hodlerstrasse 8-12 · 3000 Bern · T +41 (0)31 328 09 44 · F +41 (0)31 328 09 55 · info@kunstmuseumbern.ch · www.kunstmuseumbern.ch*

## 자연사 박물관



자연사 박물관의 최우선적으로 중점을 두는 것은 자연적인 환경의 동물을 묘사하는 것이다. 동물 디오라마(Animal Diorama) 자연적인 환경에 있는 220여종의 포유류 및 조류가 있는 동물 디오라마는 아프리카, 아시아, 알래스카 및 스위스 산간 지방으로 방문객을 데려다 줄 수 있는 능력을 가지고 있다. 1814년 세상을 떠난 세인트 버나드 견인 배리(Barry)가 포함되어 있는 전시는 관람

객이 제일 선호하는 전시가 되고 있다. 거대한 크리스털 - 플랑겐슈톡 보물(Planggenstock Treasure) 방문객들은 언제나 휘도 50인 매우 맑은 크리스털과 장미색을 가진 형석 견본을 감탄하며 바라 본다. 플랑겐슈톡에서 나온 가장 뛰어난 수정은 1미터 길이에 이르는 연수정 다발이다.

*Naturhistorisches Museum der Burgergemeinde Bern · Bernastrasse 15 · 3005 Bern · T +41 (0)31 350 71 11 · F +41 (0)31 350 74 99 · contact@nmbe.ch · www.nmbe.ch*

## 커뮤니케이션 박물관



커뮤니케이션 박물관은 사람과 그들의 관계를 유지하는 기술 및 문화를 살펴 보는 것에 중점을 두고 있다. 박물관의 상상 및 특별 전시회는 이 것에 관한 다양성 및 질을 높이는 프로그램으로 구성되어 있다.

‘매우 아깝지만 아주 먼 사람과 그들의 소통방식’을 주제로 한 상설 전시회는 소통의 견해 및 몸짓 언어부터 구식과 새로운 미디어의 정보 교환 방식의 발전에 이르기 까지를 발전을 보여 주고 있다.

컴퓨터와 디지털 문화 또한 상설 전시되고 있다: ‘바이트가 흐름에 따라(As Time Goes Byte)’는 새로운 미디어와 정보의 성장 및 20세기 중반부터 현재에 이르기까지의 컴퓨터 기술에 중점을 두고 있다.

‘달라 붙는 상상: 우표의 세계’는 상설 전시로 우표의 이야기와 우표가 어떤 방법으로 세계를 보여주는 거울이라 할 수 있는지에 대해 설명해 주고 있다.

*Museum für Kommunikation · Helvetiastrasse 16 · 3000 Bern · T +41 (0)31 357 55 55 · F +41 (0)31 357 55 99 · communication@mfk.ch · www.mfk.ch*

커뮤니케이션 박물관은 사람과 그들의 관계를 유지하는 기술 및 문화를 살펴 보는 것에 중점을 두고 있다. 박물관의 상설 및 특별 전시회는 이 것에 관한 다양성 및 질을 높이는 프로그램으로 구성되어 있다.



‘매우 아깝지만 아주 먼 사람과 그들의 소통방식’을 주제로 한 상설 전시회는 그들의 이해 맞은 언어부터 구식과 새로운 미디어의 정보 교환 방식의 발전에 이르기까지를 발전시키고 있다.

컴퓨터와 디지털 문화 또한 상설 전시되고 있다: ‘바이트가 흐름에 따라(As Time Goes Byte)’는 새로운 미디어와 정보의 성장 및 20세기 중반부터 현재에 이르기까지의 컴퓨터 기술에 중점을 두고 있다.

‘달라 붙는 상상: 우표의 세계’는 상설 전시로 우표의 이야기와 우표가 어떤 방법으로 세계를 보여주는 거울이라 할 수 있는지에 대해 설명해 주고 있다.

Museum für Kommunikation · Helvetiastrasse 16 · 3000 Bern · T +41 (0)31 357 55 55 · F +41 (0)31 357 55 99 · communication@mfk.ch · www.mfk.ch

### 파울 클레 센터



유명한 화가 파울 클레가 그린 약 4,000여 점의 회화작품(그의 전작40%)이 있는 쯤트룸 파울 클레(Zentrum Paul Klee)는 전 세계에서 그의 작품을 가장 많이 소장하고 있는 곳이다. 이태리 건축가 렌조 피아노(Renzo Piano)에 의해 설계된 독특한 건물은 파도 같은 구조를 지니고 있다. 예술 전시회를 떠나, 쯤트룸 파울 클레는 음악, 공연, 댄스와 문화를 위한 다양한 플랫폼을 선사해 주고 있다.

있다.

이태리 건축가 렌조 피아노에 의해 지어진 박물관 건물은, 몇몇 상을 수상하기도 했다. 그는 철과 유리로 만든 세 개의 언덕이 부상하고 있는 초록의 섬을 창조하였다. 건물에는 전시회 공간, 음악 및 이벤트 홀, 어린이 박물관뿐만 아니라 미팅과 세미나 룸까지 함께 자리하고 있다.

클레의 작품은 교대로 선택된 120-150 작품씩 주기적으로 변경되어 전시하고 있으며, 항상 테마에 변화를 주고 있다.

킨더무제엄 크리에바이바(Kindermuseum Creaviva)는 살아있는 창조성의 고향이다. 자신만의 아이디어를 표현함으로써 ‘행하고 경험하며 배우는’ 과정에서 위대한 예술가의 기술과 주제가 드러난다.

Zentrum Paul Klee · Monument im Fruchtländ 3 · 3006 Bern · T +41 (0)31 359 01 01 · F +41 (0)31 359 01 02 · info@zpk.org · www.zpk.org

### 베른 역사 박물관 - 아인슈타인 박물관



이 곳의 상설 전시실에서, 베른 역사 박물관은 선사, 초기역사에 이르는 역사 분야에서부터 민족지학에 대해서 까지 다양한 시청각적 접근을 통해 가장 중요한 부분을 보여 주고 있다. 전시되어 있는 오브제들은 석기 시대부터 현재까지, 문화에서부터 모든 대륙을 망라하고 있다.

통합적인 아인슈타인 박물관에서는 알버트 아인슈타인(Albert Einstein)의 업적과 삶에 비중 있게 선보이고 있으며, 이 곳은 세계사의 일맥으로 자리하고 있다. 애니메이션 영화와 실험들은 그의 천재적인 선구적 이론들을 설명하고 있다.

단기 전시 홀은 1,000평방 미터로써, 문화, 역사, 선사 혹은 민족지학 등 주제를 순차적으로 바뀌며 혁신적인 방법으로 전시하는 공간으로 사용되고 있다.

9개국어로 안내되는 ‘오디오가이드’뿐만 아니라 청각장애인을 위한 ‘인덕션 헤드셋’과 ‘비디오가이드’는 아인슈타인 박물관을 다양한 방문객이 올 수 있도록 하고 있다.

Historisches Museum Bern · Helvetiaplatz 5 · 3005 Bern · T +41 (0)31 350 77 11 · F +41 (0)31 350 77 99 · info@bhm.ch · www.bhm.ch

## 아인슈타인 하우스



아인슈타인 하우스는 지트글로게(Zytglogge; 시계 탑)에서 불과 200미터 떨어진, 구시가지 중심가, 크람가쎄(Kramgasse) 49번지에 위치한다. 이 곳은 일반인들에게 개방되어 있다/

알베르트 아인슈타인은 1903-1905년까지 이 아파트형 거주지 한 곳을 임대하였으며, 그의 부인 밀레바와 아들, 한스 알버트와 함께 살았다. 2층 거주 공간은 그 당시부터 내려오는 가구들을 특별히 포함하고 있을 뿐만 아니라, 사진 및 문서들이 현대적인 전시 체계로 선보이고 있다.

이 전시는 알베르트 아인슈타인의 가장 중요한 과학적 업적을 발전시킨 이 환경에서 어떻게 살았는지에 대한 특별한 인상을 준다.

또한 다양한 출판물, 서적 및 기념 엽서 또한 판매하고 있다.

*Einstein-Haus · Kramgasse 49 · 3000 Bern · T +41 (0)31 312 00 91 · F +41 (0)31 312 00 41 · [www.einstein-bern.ch](http://www.einstein-bern.ch)*

## 츨프트 추어 베베 른(Zunft zur Webern)



고객들에게 전통 스위스 요리를 현대적으로 해석한 메뉴를 선보이고 있으며, 모든 음식은 신선한 재료로 세심하게 준비한다. 근처 호수에서 잡은 싱싱한 생선으로 만든 맛있는 요리는 “배베레(Wäbere)”의 특별 메뉴이다. 타펠게젤샤프트 줌 골데넨 피쉬(Tafelgesellschaft zum Goldenen Fisch)는 다양한 레스토랑에서 익명으로 테스트를 실시하고 있으며, 120군데 정도의 스위스 레스토랑들이 훌륭한 생선 요리로 이 상을 받은 바가 있다. 베른의 츨프트 추어 베베른은 2011년 골든 피쉬 자격을 획득하였다.

Zunft zu Webern · Gerechtigkeitsgasse 68 · 3011 Bern · T +41 (0)31 311 42 58 · F +41 (0)31 312 20 66 · info@restwebern.ch · www.restwebern.ch

## 레스토랑 카페 데 피레네(Pyrenées)



카페 피레네(Pyrenées)의 고객들은 단지 음식 때문에 이곳을 찾는 것이 아니다. 하지만 잠담이나 토론, 축배를 들다 갑자기 허기가 찾아오면 예산에 맞는 가격으로 다섯 가지의 스파게티, 로스트 미트로프, 치즈 등의 따뜻한 요리나 간식을 선택할 수 있다. 요리에 사용되는 재료들 또한 이곳을 찾아주는 고객들처럼 소박한 매력이 넘친다.

Restaurant Café des Pyrénées · Kornhausplatz 17 · 3011 Bern · F +41 (0)31 311 30 63 · info@pyri.ch · www.pyri.ch

## Stroll through the Old Town



On this interesting stroll through Bern's Old Town, you'll learn more about the city's 800-year history.

You'll marvel at the late Gothic Cathedral (Münster) with its stunning portal and its depiction of the Last Judgment. The Clock Tower (Zytglogge), our oldest city gate dating to the 13th century, awaits you and offers a fascinating show on the hour. And who knows, you might even meet up with a member of the Federal Council in front of the Parliament building. On rainy days, our arcades will provide shelter.

Come along and discover the Swiss capital and UNESCO World Heritage Site at its beautiful best.

*Bern Tourismus · Bahnhofplatz 10a · 3001 Bern · T +41 (0)31 328 12 12 · F +41 (0)31 328 12 77 · info@bern.com · www.bern.com*

## Clock Tower



The 13th-century tower, a remnant of the first city wall, greets you in all its majesty. For over 600 years, the bell has been faithfully ringing in the hours. But in its interior, time seems to be standing still.

The faithful ticking of the medieval movement is your constant companion. The approximately 130 steps of the spiral staircase (some of which are quite worn) lead up to the observation platform which offers the best view over the roofs of the Old Town, stretching all the way to the Alps.

Together we'll view the clockwork and follow the performance of the clockwork figures step for step, all the way to the famous third crow of the rooster. Join us for this unforgettable experience.

A model of the clock tower made from clay can be ordered on [www.tonhaus.ch](http://www.tonhaus.ch). It can be used as a light and scent house.

*Bern Tourismus · Bahnhofplatz 10a · 3001 Bern · T +41 (0)31 328 12 12 · F +41 (0)31 328 12 77 · info@bern.com · www.bern.com / www.zeitglockenturm.ch/*

## City tour by scooter



Glide at your own pace along the Aare River through the old Matte District, then take the Marzili cable railway to the upper city.

From there, you'll ride to the historical sites, perhaps take a refreshing break beneath the fountains on Parliament Square (Bundesplatz) and listen to the stories and anecdotes told by the guides.

Combined with an aperitif at the Altes Tramdepot restaurant, this tour will be an unforgettable event.

*Bern Tourismus · Bahnhofplatz 10a · 3001 Bern · T +41 (0)31 328 12 12 · F +41 (0)31 328 12 77 · info@bern.com · www.bern.com*



## 메레 오펜하임 타 워 분수



삶의 일부를 스위스에서 보냈던 예술가 메레 오펜하임은 1983년 바이젠하우스 광장에 8m의 분수를 세웠다. 분수 위에 설치된 조명과 나선형 관개 시스템을 이용해 콘크리트 기둥 주위를 도는 물은 이 작품의 핵심적 요소이다.

하지만, 이 분수를 진정으로 특별하게 만드는 것은 기둥 주위에서 번성하고 있는 식물들과 응회암이라 할 수 있다. 여름이면 폭신한 이끼와 야생 식물들이 콘크리트를 뒤덮어 분수는 마치 커다란 녹색괴물처럼 보인다. 겨울철 얼음과 한기가 기둥을 덮치면 나비의 고치를 떠올리게 한다. 메레 오펜하임은 분수를 생명과 성장의 상징으로 여겼기 때문에 이러한 변화를 본다면 매우 기뻐했을 것이다.

Bern Tourismus · Bahnhofplatz 10a · 3001 Bern · T +41 (0)31 328 12 12 · F +41 (0)31 328 12 77 · info@bern.com · www.bern.com

# 스위스 더보기. 클릭.



페이스북 팬 되기!

> [MySwitzerland.com/facebook](http://MySwitzerland.com/facebook)



뉴스레터 받아보기

> [MySwitzerland.com/news](http://MySwitzerland.com/news)



아이폰 전용 가이드북

> [MySwitzerland.com/mobile](http://MySwitzerland.com/mobile)



**Always up-to-date**

> [MySwitzerland.com/twitter](http://MySwitzerland.com/twitter)



스위스 기차시간표

> [MySwitzerland.com/rail](http://MySwitzerland.com/rail)



아이패드 전용 어플리케이션

> [MySwitzerland.com/ipad](http://MySwitzerland.com/ipad)